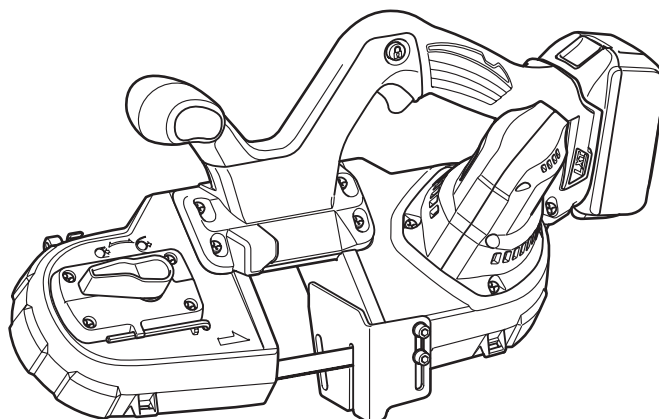
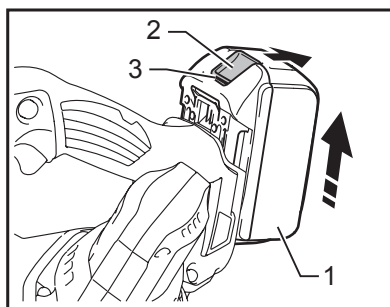




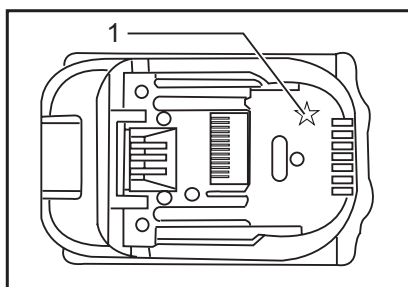
GB	Cordless Portable Band Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна портативна стрічкова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akumulatorowa przenośna piła taśmowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău cu bandă portabil fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Bandsäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros hordozható szalagfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Prenosná akumulátorová pásová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Přenosná akumulátorová pásová píla	NÁVOD K OBSLUZE

DPB181

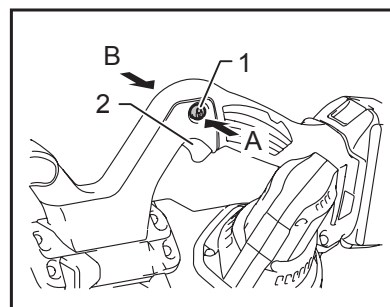




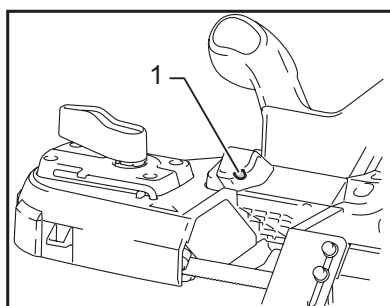
1 014186



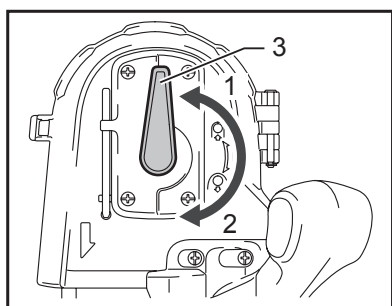
2 012128



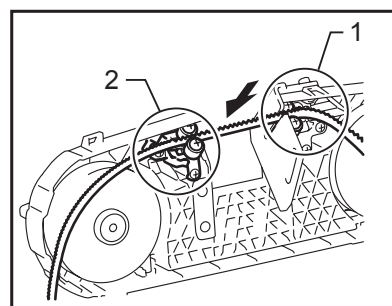
3 014187



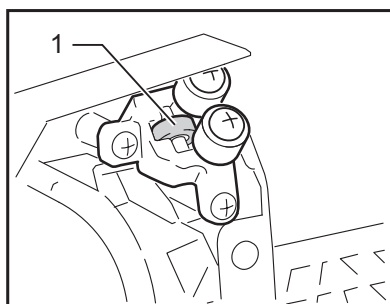
4 014188



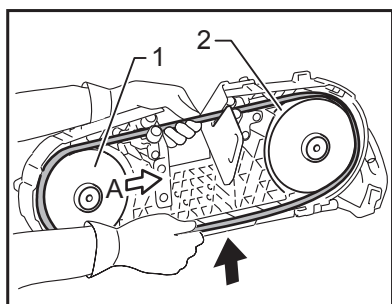
5 014189



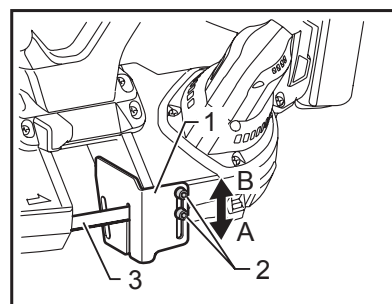
6 014190



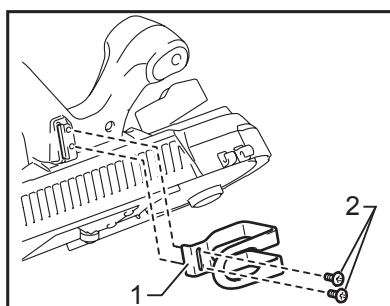
7 014236



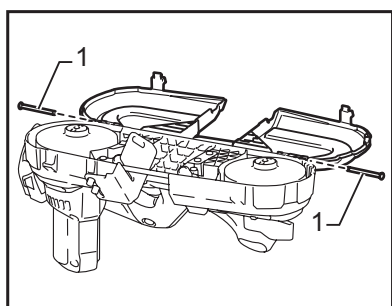
8 014947



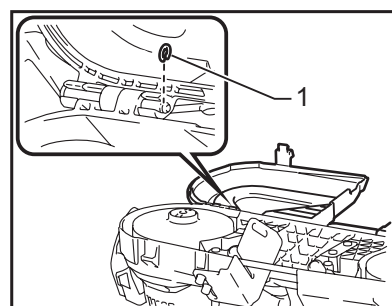
9 014192



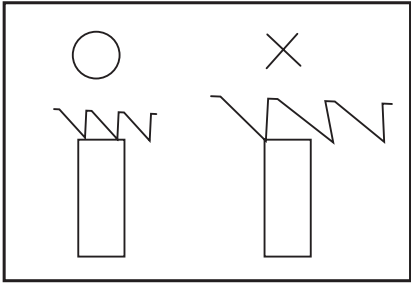
10 014196



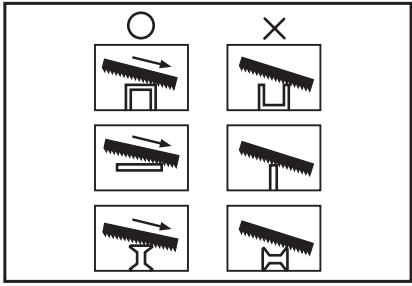
11 014198



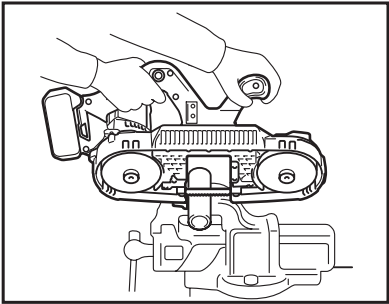
12 014197



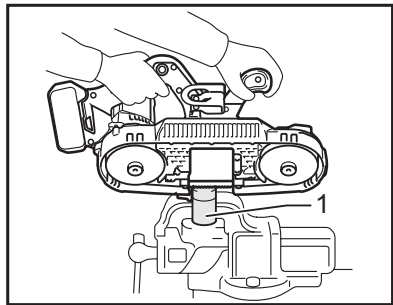
13 007316



14 004747



15 014195



16 014193

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Akumulátor	5-2. Povolit	9-2. Šrouby
1-2. Tlačítko	5-3. Páčka	9-3. List
1-3. Červený indikátor	6-1. Dolní držák	10-1. Hák
2-1. Značka hvězdičky	6-2. Horní držák	10-2. Šrouby
3-1. Zajišťovací tlačítko	7-1. Dolní ložisko	11-1. Čep
3-2. Spoušť	8-1. Kotouč	12-1. Pojistný kroužek
4-1. Světlo	8-2. Pryžové kolo	16-1. Řezný vosk
5-1. Utáhnout	9-1. Deska s dorazem	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DPB181
Max. kapacita řezání	Válcový díl	Průměr 64 mm
	Obdélníkový díl	64 mm x 64 mm
Rychlost pásu		3,2 m/s
Rozměry pásu	Délka	835 mm
	Šířka	13 mm
	Tloušťka	0,5 mm
Celkové rozměry (D x Š x V)		468 mm x 197 mm x 233 mm
Hmotnost netto		3,2 kg
Jmenovité napětí		18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Účel použití

ENE088-1

Nářadí je určeno k řezání plastových a železných materiálů.

Hlučnost

ENG905-1

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 78 dB (A)

Nejistota (K): 1,5 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání kovu

Emise vibrací ($a_{h,CM}$): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-17

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Přenosná akumulátorová pásová pila

Č. modelu/typ: DPB181

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie



000331

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všetchna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB065-2

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PŘENOSNÉ AKUMULÁTOROVÉ PÁSOVÉ PILE

1. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu nástrojů z příslušenství se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Nástroje z příslušenství mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
2. Používejte pouze pilové pásy uvedené v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“.
3. Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte kotouče, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený kotouč je nutno okamžitě vyměnit.
4. Zpracovávaný díl pečlivě uchyťte. Při řezání svazku dílů se před zahájením řezání přesvědčte, zda jsou všechny díle pevně svázány dohromady.
5. Při řezání dílů znečištěných olejem může dojít k neočekávanému uvolnění kotouče. Před řezáním otřete z dílů přebytečný olej.
6. Nikdy nepoužívejte řezný olej jako řeznou kapalinu. Používejte pouze řezný vosk Makita.
7. Během provozu nepoužívejte rukavice.
8. Držte nástroj pevně oběma rukama.
9. Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
10. Při řezání kovů dávejte pozor na odletující horké třísky.
11. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru.

12. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte kotouče ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-8

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.
Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.
Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).
Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nářadí delší dobu používat, nabijte jednou za šest měsíců blok akumulátoru.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

⚠POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluhy či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekládáte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru (lithium-iontový akumulátor se značkou hvězdičky)

Fig.2

Lithium-iontové akumulátory se značkou hvězdičky jsou vybaveny systémem ochrany. Tento systém automaticky přeruší napájení nářadí, aby se prodloužila životnost akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:
S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.
V takovém případě uvolněte spoušť nářadí a ukončete činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte.
Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.

- Nízké napětí akumulátoru:
Zbývajících kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude pracovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Zapínání

Fig.3

⚠POZOR:

- Před instalací bloku akumulátoru do zařízení vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se spoušť po uvolnění vrací do polohy „VYP“.

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je zařízení vybaveno zajišťovacím tlačítkem spouště.

Nářadí spustíte stisknutím zajišťovacího tlačítka spouště ze strany B a stisknutím spouště.

Vypnutí provedete uvolněním spouště. Po použití vždy zamáčkněte zajišťovací tlačítko spouště ze strany A.

Rozsvícení světla

⚠POZOR:

- Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Fig.4

Světlo se rozsvítí při stisknutí spouště. Světlo svítí po celou dobu stisknutí spouště. Hned po uvolnění spouště světlo zhasne.

POZNÁMKA:

- Na světlo nenarážejte, protože může dojít k jeho poškození nebo zkrácení životnosti.
- K otření nečistot z čočky světla používejte suchý hadřík. Dávejte pozor, abyste čočku světla nepoškrábali, může se tím zmenšit jeho svítivost.
- Při čištění světla nepoužívejte ředidlo ani benzín. Taková rozpouštědla mohou způsobit poškození.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž pásu

⚠POZOR:

- Olej na pásu může způsobit jeho prokluzování nebo neočekávané smeknutí. Přebytečný olej otřete tkaninou před instalací pásu.
- Při manipulaci s pilovým pásem vždy používejte ochranné rukavice.
- Při manipulaci s pilovým pásem dávejte pozor, abyste se neporezali o ostré břity zubů pilového pásu.
- Při kontrole pohybu pilového pásu se k pilovému pásu nepřibližujte žádnou částí těla.
- Při otáčení napínací páčky pilového pásu ve směru hodinových ručiček k uvolnění napětí pásu nasměrujte nástroj dolů, protože se může pás neočekávaně smeknout.

Fig.5

Montáž pilového pásu:

1. Přetočte napínací páčku pilového pásu vpravo až na doraz, čímž uvolníte kolo.
2. Vyrovnejte směr šipek na pilovém pásu a na kolech.

Fig.6

Fig.7

3. Neozubenou stranu pilového řetězu zasuňte do horního a dolního držáku. Zajistěte, aby se pilový pás v horním i dolním držáku dotýkal dolních ložisek.

Fig.8

4. Zatlačením na střední část pilového pásu usadíte pilový pás kolem jednoho kola. Tento krok si usnadníte přesunutím kola ke straně A.
5. Obdobným způsobem usadíte pilový pás i na druhém kole.
6. Okraj pilového pásu umístěte na pryžové kolo.
7. Pilový pás přidržte na místě a otáčejte napínací páčkou pilového pásu směrem vlevo až na doraz. Tím zajistíte správné napnutí pilového pásu.

Ujistěte se, zda je pilový pás správně usazen kolem kol. Dvakrát nebo třikrát nástroj spustte a zastavte a přesvědčte se, zda pás správně běží na kolech.

Při demontáži listu použijte opačný postup montáže listu.

Seřízení dorazové desky

Fig.9

Při běžném provozu přečnická dorazová deska úplně na stranu A.

Pokud dorazová deska při ukončení řezu naráží na překážky, jako je zeď nebo podobně, uvolněte dva šrouby a posuňte desku na stranu B, jak je ilustrováno na obrázku. Po posunutí dorazové desky ji zajistěte pevným utažením dvou šroubů.

Háček (volitelné příslušenství)

Fig.10

Háček slouží k zavěšení nářadí. Nářadí zavěste na svěrák na trubky či jinou vhodnou stabilní konstrukci.

Při instalaci háčku ustavte háček souběžně s drážkou a dotáhněte jej dvěma šrouby.

Kryt kol (volitelné příslušenství)

Instalace krytu kol:

1. Přiložte k sobě závěsy krytu kol a nářadí.

Fig.11

2. Zasuňte čepy.

Fig.12

3. Čepy zajistěte pojistnými kroužky.
4. Kryt kol zajistěte.

POZNÁMKA:

Při otevírání krytu kol stiskněte a otevřete obě západky současně. Odjištění pouze jedné západky může při otevírání způsobit prasknutí krytu kol.

PRÁCE

⚠POZOR:

- **Náradí držte vždy za přední i zadní držadlo. Zařízení nikdy nadržte za vlastní těleso ani za kryty.** Při takovém úchopu by vám mohly sklouznout ruce a mohlo by dojít ke kontaktu s pilovým pásem. Kontakt s pilovým pásem může způsobit zranění.
- Při zapínání, vypínání a řezání se ujistěte, zda náradí držíte pevně. Jinak by vám náradí mohlo vypadnout a způsobit zranění.

Fig.13

K zajištění stabilního řezu musí být v řezu vždy alespoň dva zuby.

Fig.14

Podle obrázku zvolte vhodnou polohu řezání odpovídající zpracovávanému dílu.

Fig.15

Náradí držte oběma rukama tak, jak je znázorněno na obrázku.

Před zapnutím náradí se vždy ujistěte, zda je dorazová deska v kontaktu s obrobkem, a zda se pilový pás nedotýká obrobku.

Zapněte nástroj a počkejte, dokud pás nedosáhne plné rychlosti. Opatrně spusťte pilový pás do řezu. Hmotnost samotného nástroje nebo mírné zatlačení na nástroj vyvíjí dostatečný tlak potřebný pro řezání. Na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu.

Jakmile se přiblížíte ke konci řezu, uvolněte přitlak a náradí mírně nadlehčete, aby nenarazilo na obrobek.

POZNÁMKA:

- Vyvinete-li na nástroj příliš velkou sílu nebo zkroutíte pilový pás, může být řez zkosený nebo dojde k poškození pásu.
- Pokud nástroj nebudete delší dobu používat, demontujte z něj pilový pás.
- Je-li nástroj provozován nepřetržitě až do vybití akumulátoru, nechte jej po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci v klidu po dobu 15 minut.

Řezná kapalina

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte řezný olej. Na pilový pás nenanášejte příliš velké množství vosku. Mohlo by dojít k prokluzování nebo náhlému smeknutí pilového pásu.
- Při řezání litiny nepoužívejte žádný vosk.

Fig.16

Při řezání kovů použijte jako řezné mazivo vosk Makita. Vosk se na zuby pilového pásu nanáší po sejmutí víčka z vosku zaříznutím spuštěného náradí do vosku tak, jak je znázorněno na obrázku.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.

Čištění

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.
- Vosk a třísky na pneumatikách mohou způsobit prokluzování a neočekávané smeknutí pilového pásu. Vosk a třísky odstraňte z pneumatik suchou tkaninou.

Po použití odstraňte vosk, třísky a prach z nástroje, pneumatik a pilového pásu.

Výměna pneumatik na kolech

Jestliže pilový pás vinou velmi opotřebovaných pryžových obručí prokluzuje nebo správně nezabírá, pryžové obruče vyměňte.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Pilové pásy
- Imbusový klíč 4
- Řezný vosk
- Háč
- Kryt kol
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan